

**M. A. (TRANSLATION STUDIES)
(MATS)**

Term-End Examination

December, 2025

**MTT-011 : TRANSLATION : HISTORY AND
TRADITION**

Time : 2 Hours

Maximum Marks : 50

Note : (i) Attempt *five* questions in all.

(ii) Question No. 9 is compulsory.

(iii) All questions carry equal marks.

(iv) Answer Question Nos. 1 to 8 in about
500 words each and short notes of
Question No. 9 as instructed thereon.

-
1. Give a detailed account of Indian tradition of translation.
 2. Write an essay on “Arabic Translation of Indian Texts”.

3. Illuminate Chinese Tradition of Translation.
4. Discuss at length translation of Persian texts into Indian languages.
5. Elucidate Modern European Tradition of Translation.
6. What are the problems in understanding translations of Buddhist texts into Chinese ? Discuss.
7. Give an introduction to ancient western tradition of translation.
8. Give a detailed account of Canadian tradition of translation.
9. Write short notes on any *two* of the following in about **250** words each :
 - (a) Baghdad School of Translation
 - (b) Translator Kumarjiva
 - (c) American Tradition of Translation
 - (d) Translation activities in Ancient Egypt

MTT-011**एम. ए. (अनुवाद अध्ययन)****(एम. ए. टी. एस.)****सत्रांत परीक्षा****दिसम्बर, 2025****एम.टी.टी.-011 : अनुवाद : इतिहास और परम्परा**

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : (i) कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

(ii) प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है।

(iii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

(iv) प्रश्न संख्या 1 से 8 तक प्रत्येक प्रश्न का उत्तर लगभग

500 शब्दों में तथा प्रश्न संख्या 9 की संक्षिप्त

टिप्पणियों का उत्तर निर्देशानुसार दीजिए।

-
1. भारतीय अनुवाद परंपरा का विस्तृत विवरण दीजिए।
 2. “भारतीय ग्रंथों के अरबी (भाषा में) अनुवाद” विषय पर निबंध लिखिए।

3. अनुवाद की चीनी परंपरा पर प्रकाश डालिए।
4. भारतीय भाषाओं में फारसी ग्रंथों के अनुवाद की विस्तृत चर्चा कीजिए।
5. अनुवाद की आधुनिक यूरोपीय परंपरा की व्याख्या कीजिए।
6. बौद्ध साहित्य के चीनी भाषा में अनुवाद को समझने की कौन-कौन सी समस्याएँ हैं ? चर्चा कीजिए।
7. प्राचीन पाश्चात्य अनुवाद परंपरा का परिचय दीजिए।
8. अनुवाद की कनाडाई परंपरा का विस्तृत विवरण दीजिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर लगभग 250 शब्दों (प्रत्येक) में संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
 - (क) अनुवाद का बगदाद स्कूल
 - (ख) अनुवादक कुमारजीव
 - (ग) अमरीकी अनुवाद परंपरा
 - (घ) प्राचीन मिस्र में अनुवाद सम्बन्धी गतिविधियाँ

× × × × ×